

[PL] Elektroniczny Programator Czasowy Tygodniowy [EN] Weekly Digital Timer [DE] Elektronischer Wochenzeitschalter [FR] Programmeur horaire électronique hebdomadaire [ES] Programador horario electrónico semanal [IT] Programmatore settimanale elettronico [DK] Elektronisk ugentlig timer [NL] Elektronische wekelijks timer [SE] Elektronisk veckotimer [FI] Elektroninen viikkokello [NO] Elektronisk uketimer [CZ] Elektronický týdenní časovač [SK] Elektronický týždenný časovač [HU] Elektronikus heti időzítő [RO/MD] Programator electronic săptămânal [GR] Ηλεκτρονικός εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης [MK] Електронски неделен таймер [SI] Elektronski tedenski časovnik [HR/RS] Elektronički tjedni programator vremena [BG] Електронен седмичен таймер [RU/BY] Электронный недельный таймер [UA] Електронний тижневий таймер [LT] Elektroninis savaitinis laikmatis [LV] Elektroniskais nedēļas taimeris [EE] Elektrooniline nädalataimer

DANE TECHNICZNE/TECHNICAL DATA

- Napięcie zasilania/Power supply: 230V, 50 Hz
- Maksymalne obciążenie/Max. load: 16A, 3500W
- Standard gniazda/Socket standard: French (typ E) - model PC-1E
- Minimalne ustawienie czasu pracy/Minimum operating time setting: 1 min
- Dokładność pomiarowa/Measurement accuracy: ±1 min na miesiąc/per month
- Akumulator/Battery: NiMH 1.2V; >100h
- Stopień ochrony/Protection level: IP20
- Wymiary/Dimensions: 50 x 100 x 75mm
- Temperatura pracy/Working temperature: -10~40°C
- Waga netto/Net weight: 0,11 kg

CHARAKTERYSTYKA/CHARACTERISTICS

Urządzenie do użytku wewnętrznego, przeznaczone do sterowania oświetleniem, ogrzewaczami wody i innymi urządzeniami. Programator oferuje 10 ustawień włącz/wyłącz w cyklu dziennym, tygodniowym oraz tryb RANDOM. Wbudowany akumulator podtrzymuje ustawienia przy braku zasilania./The device is for indoor use and is designed to control lighting, water heaters, and other appliances. The timer offers 10 on/off settings in daily and weekly cycles, as well as a RANDOM mode. The built-in battery maintains settings in case of a power outage.

FUNKCJE PODSTAWOWE/BASIC FUNCTIONS

- 10 programów czasowych/Time programmes
- Tryb pracy/Operating mode: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF/
- Tryb 12 lub 24 godzinny/12 or 24 hour mode
- Funkcja/Function COUNT DOWN max 99h 59min 59s
- Funkcja czasu letniego/Summer time function
- Funkcja losowego włączania i wyłączenia RANDOM/RANDOM on/off function
- 16 kombinacji dnia tygodnia/16 weekday combinations
- Akumulator zasilający/Rechargeable battery

WAŻNE!/IMPORTANT!

Dodatkowe informacje na temat produktów marki ECO LIGHT dostępne są na: www.ecolight.pl/Additional information about ECO LIGHT products is available at: www.ecolight.pl.

Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją. Producent nie odpowiada za szkody wynikające z niewłaściwego montażu i użytkowania. Samodzielne naprawy unieważniają gwarancję. Before use, read the manual. The manufacturer is not responsible for damages resulting from improper installation and use. Unauthorized repairs void the warranty.

Zasady użytkowania/Usage guidelines:

- Produkt do użytku wewnętrznego./The product is for indoor use only.
- Obsługuj przy odłączonym zasilaniu./Operate only when disconnected from the power supply.
- Nie zanurzaj, nie przykrywaj, nie używaj uszkodzonego urządzenia./Do not immerse, cover, or use a damaged device.
- Nie otwieraj, nie naprawiaj samodzielnie./Do not open or attempt repairs yourself.
- Nie przekraczaj mocy 3500W/16A./Do not exceed the maximum power of 3500W/16A.
- Trzymaj z dala od dzieci./Keep out of reach of children.

Bezpieczeństwo baterii/Battery safety:

- Używaj zalecanych baterii, nie mieszaj nowych ze zużyтыми./Use only recommended batteries; do not mix new and used ones.
- Nie ładuj, nie podgrzewaj, nie wrzucaj do ognia./Do not recharge, heat, or dispose of in fire.
- Przechowuj z dala od dzieci./Store away from children.
- W razie wycieku kwasu – umyj ręce, w przypadku kontaktu z oczami skontaktuj się z lekarzem./In case of acid leakage, wash hands; if it comes into contact with eyes, seek medical attention.
- Połknięcie baterii może być śmiertelne!/Swallowing a battery can be fatal!

DE
CHARAKTERISTIK
Das Gerät ist für den Innenbereich bestimmt und dient zur Steuerung von Beleuchtung, Wassserhitzern und anderen Geräten. Der Timer bietet 10 Ein-/Aus-schaltprogramme im täglichen und wöchentlichen Zyklus sowie den RANDOM-Modus. Der integrierte Akku speichert die Einstellungen bei Stromausfall.

GRUNDFUNKTIONEN
10 Zeitschaltprogramme
Betriebsmodus: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF
12- oder 24-Stunden-Modus
COUNTDOWN-Funktion bis max. 99h 59min 59s
Sommerzeit-Funktion
Zufälliges Ein-/Aus-schalten (RANDOM)
16 Kombinationen für Wochentage
Integrierter Akku

WICHTIG!
Weitere Informationen zu ECO LIGHT Produkten finden Sie unter: www.ecolight.pl.
Lesen Sie vor der Nutzung die Bedienungsanleitung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Installation und Nutzung entstehen. Eigenmächtige Reparaturen führen zum Garantieverlust.

Nutzungsrichtlinien:
Nur für den Innenbereich geeignet. Nur bei ausgeschalteter Stromversorgung bedienen. Nicht eintauchen, abdecken oder ein beschädigtes Gerät verwenden. Nicht öffnen oder selbst reparieren. Maximale Leistung von 3500W/16A nicht überschreiten. Von Kindern fernhalten.
Batteriesicherheit:
Verwenden Sie nur empfohlene Batterien, mischen Sie keine neuen und gebrauchten

Batterien. Nicht aufladen, erhitzen oder ins Feuer werfen. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Säureaustritt Hände waschen; bei Augenkontakt einen Arzt aufsuchen. Das Verschlucken einer Batterie kann tödlich sein!

FR
CARACTÉRISTIQUES
Dispositif destiné à une utilisation intérieure, conçu pour contrôler l'éclairage, les chauffe-eau et d'autres appareils. Le programmeur offre 10 réglages marche/arrêt en cycle quotidien, hebdomadaire et un mode RANDOM. La batterie intégrée maintient les réglages en cas de panne de courant.
FONCTIONS DE BASE
10 programmes de minuterie
Modes de fonctionnement : MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF
Mode 12 ou 24 heures
Fonction COUNTDOWN jusqu'à 99h 59min 59s
Fonction heure d'été
Fonction d'allumage et d'extinction aléatoires (RANDOM)
16 combinaisons de jours de la semaine
Batterie intégrée
IMPORTANT !
Informations supplémentaires sur les produits ECO LIGHT disponibles sur : www.ecolight.pl.
Veuillez lire le mode d'emploi avant utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une installation ou une utilisation incorrecte. Toute réparation non autorisée annule la garantie.
Consignes d'utilisation :
Produit destiné à un usage intérieur uniquement. Manipuler uniquement lorsque l'appareil est

hors tension. Ne pas immerger, couvrir ou utiliser un appareil endommagé. Ne pas ouvrir ni réparer soi-même. Ne pas dépasser une puissance de 3500W/16A. Tenir hors de portée des enfants.

Sécurité des piles :
Utiliser uniquement des piles recommandées, ne pas mélanger piles neuves et usagées. Ne pas recharger, chauffer ou jeter au feu. Conserver hors de portée des enfants. En cas de fuite d'acide, laver les mains ; en cas de contact avec les yeux, consulter un médecin. L'ingestion d'une pile peut être mortelle !

ES
CARACTERÍSTICAS
Dispositivo para uso en interiores, diseñado para controlar la iluminación, calentadores de agua y otros dispositivos. El programador ofrece 10 configuraciones de encendido/apagado en ciclos diarios, semanales y un modo RANDOM. La batería incorporada mantiene la configuración en caso de un corte de energía.
FUNCIONES BÁSICAS
10 programas de temporización
Modos de funcionamiento: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF
Modo de 12 o 24 horas
Función de cuenta regresiva (COUNTDOWN) hasta 99h 59min 59s
Encendido y apagado aleatorio (RANDOM)
16 combinaciones de días de la semana
Batería integrada
¡IMPORTANTE!
Más información sobre los productos de ECO LIGHT en: www.ecolight.pl.

Lea el manual antes de usar el producto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por una instalación o uso inadecuado. Las reparaciones no autorizadas anulan la garantía.

Normas de uso:

Producto solo para uso en interiores. Manipular solo con la alimentación desconectada. No sumergir, cubrir ni utilizar el dispositivo si está dañado. No abrir ni intentar reparar. No exceder la potencia máxima de 3500W/16A. Mantener fuera del alcance de los niños.

Seguridad de las baterías:

Utilizar solo baterías recomendadas; no mezclar baterías nuevas y usadas. No recargar, calentar ni arroj ar al fuego. Mantener fuera del alcance de los niños. En caso de fuga de ácido, lavar las manos; si entra en contacto con los ojos, acudir a un médico. ¡La ingestión de una batería puede ser mortal!

IT

CARATTERISTICHE

Dispositivo per uso interno, progettato per controllare l'illuminazione, gli scaldacqua e altri dispositivi. Il programmatore offre 10 impostazioni di accensione/spegnimento nei cicli giornaliero, settimanale e una modalità RANDOM. La batteria integrata mantiene le impostazioni in caso di interruzione dell'alimentazione.

FUNZIONI PRINCIPALI

10 programmi di temporizzazione
Modalità di funzionamento: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF
Modalità 12 o 24 ore
Funzione COUNTDOWN fino a 99h 59min 59s
Funzione ora legale
Accensione e spegnimento casuale (RANDOM)
16 combinazioni di giorni della settimana
Batteria integrata

IMPORTANTE!

Maggiori informazioni sui prodotti ECO LIGHT sono disponibili su: www.ecolight.pl. Leggere il manuale prima dell'uso. Il produttore non è responsabile per danni causati da installazione o uso improprio. Le riparazioni non autorizzate annullano la garanzia.

Norme d'uso:

Prodotto destinato esclusivamente all'uso interno. Usare solo con l'alimentazione scollegata. Non immergere, coprire o utilizzare un dispositivo danneggiato. Non aprire né tentare di riparare. Non superare la potenza massima di 3500W/16A. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Scurezza delle batterie:

Usare solo batterie consigliate; non mescolare batterie nuove e usate. Non ricaricare, riscaldare o gettare nel fuoco. Tenere fuori dalla portata dei bambini. In caso di perdita di ácido, lavare le mani; se entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. L'ingestione di una batteria può essere mortale!

DK

KARAKTERISTIK

Enhed til indendørs brug, designet til at styre belysning, vandvarmere og andre apparater. Timeren tilbyder 10 tænd/sluk-indstillinger i daglige og ugentlige cyklusser samt en RANDOM-tilstand. Det indbyggede batteri bevarer indstillingerne ved strømbrydelse.
GRUNDFUNKTIONER
10 tidsprogrammer
Driftsformer: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF
12- eller 24-timers tilstand
Nedtællingsfunktion (COUNTDOWN) op til 99t 59min 59s
Sommerdrid-funktionTilfældig tænd/sluk-funktion (RANDOM)
16 kombinationer af ugedage
Indbygget batteri

VIGTIGT!

Yderligere oplysninger om ECO LIGHT-produkter findes på: www.ecolight.pl. Læs brugsanvisningen for brug. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af forkert installation eller brug. Uautoriserede reparationer annullerer garantien.

Brugsanvisning:

Kun til indendørs brug. Betjen kun enheden, når strømmen er afbrudt. Må ikke nedsænkes, dækkes eller bruges, hvis enheden er beskadiget. Må ikke åbnes eller repareres af brugeren. Overskrid ikke den maksimale effekt på 3500W/16A. Opbevares utilgængeligt for børn.

Batterisikkerhed:

Brug kun anbefalede batterier; bland ikke nye og brugte batterier. Oplad, opvarm eller kast ikke batteriet i ild. Opbevares utilgængeligt for børn. Ved syrelækage vask hænderne; ved øjenkontakt søg læge. Indtagelse af et batteri kan være dødelig!

NL

KENMERKEN

Apparaat voor gebruik binnenshuis, ontworpen voor de bediening van verlichting, boilers en andere apparaten. De timer biedt 10 in-/uitschakelprogramma's in dagelijkse en wekelijkse cycli en een RANDOM-modus. De ingebouwde batterij behoudt de instellingen bij stroomuitval.
BASISFUNCTIES
10 timerprogramma's
Bedrijfsmodi: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF
12- of 24-uursmodus
Uitschakel-functie tot 99u 59min 59s
Zomertijdfunctie
Willekeurig in- en uitschakelen (RANDOM)
16 combinaties van weekdays
Ingebouwde batterij

BELANGRIJK!

Meer informatie over ECO LIGHT-producten is te vinden op: www.ecolight.pl. Lees de handleiding vóór gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste installatie of gebruik. Eigenhandige reparaties maken de garantie ongeldig.
Gebruiksvoorschriften:
Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. Bedien het apparaat alleen als de stroom is uitgeschakeld. Niet onderdopen, afdekken of een beschildigd apparaat gebruiken. Niet openen of zelf repareren. Overschrijd het maximale vermogen van 3500W/16A niet. Buiten bereik van kinderen houden.

Batterijveiligheid:

Gebruik alleen aanbevolen batterijen; meng geen nieuwe en gebruikte batterijen. Niet opladen, verhitten of in vuur werpen. Buiten bereik van kinderen bewaren. Bij zuurlekkage handen wassen; bij contact met de ogen een arts raadplegen. Het inslikken van een batterij kan dodelijk zijn!

SE

KARAKTÄRISTIK

Enhät för inomhusbruk, avsedd för styrning av belysning, varmvattenberedare och andra enheter. Timern erbjuder 10 på/av-inställningar i dagliga och veckovisa cykler samt ett RANDOM-läge. Det inbyggda batteriet bevarar inställningarna vid strömbavbrott.
GRUNDFUNKTIONER
10 tidsprogram
Driftlägen: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF
12- eller 24-timmarsläge
COUNTDOWN-funktion upp till 99h 59min 59s
Sommarstängsfunktion
Slumpmässigt på/av-funktion (RANDOM)
16 kombinationer av veckodagar
Inbyggd batteri

VIKTIGT!

Mer information om ECO LIGHT-produkter finns på: www.ecolight.pl. Läs bruksanvisningen före användning. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig installation eller användning. Överhöriga reparationer upphäver garantin.

Användningsanvisningar:

Endast för inomhusbruk.Använd endast enheten när strömmen är frånkopplad.Får ej nedsänkas i vatten, täckas över eller användas om den är skadad.Får ej öppnas eller repareras av användaren.Overskrid inte den maximala effekten på 3500W/16A.Förvaras utom räckhåll för barn.

Batterisäkerhet:

Använd endast rekommenderade batterier; blanda inte nya och använda batterier.Ladda inte, varm inte upp och kasta inte i ild.Förvaras utom räckhåll för barn.Vid batteriläckage, tvätta händerna; vid kontakt med ögonen, kontakta läkare.Att svälja ett batteri kan vara livshotande!

FI

OMINAISUUDET

Sisäkäyttöön tarkoitettu laite, joka on suunniteltu ohjaamaan valaistusta, vedenlämmittimiä ja muita laitteita. Ajustimessa on 10 päälle/pois-asetusta päivittäisille ja viikoittaisille jaksoille sekä RANDOM-tila. Sisäärakennettu akku säilyttää asetukset sähkökatkon aikana.

PERUSTOIMINNOT

10 ajastusohjelmaa
Toimintatilat: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF
12- tai 24-tunnin tila
COUNTDOWN-toiminto enintään 99h 59min 59s
Kesäaikaohjainto
Satunnainen päälle/pois-toiminto (RANDOM)
16 viikonpäiväyhdistelmää
Sisäärakennettu akku
TÄRKEÄÄ!
Lisätietoja ECO LIGHT -tuotteista on saatavilla osoitteessa: www.ecolight.pl. Lue käyttöohje ennen käyttöä. Valmistaja ei vastaa vääristä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista. Omatoimiset korjaukset mitätöivät takuun.

Käyttöohjeet:

Vain sisäkäyttöön.Käytä vain, kun laite on irrotettu sähköverkosta.Älä upota veteen, peitä tai käytä vahingoittunutta laitetta.Älä avaa tai korjaa itse.Älä ylitä enimmäistehoa 3500W/16A.Pidä poissa lasten ulottuvilta.

Paristoturvalisäus:

Käytä vain suositeltuja paristoja; älä sekoita uusia ja käytettyjä paristoja.Älä lataa, kuumenna tai heitä tulen.Säilytä lasten ulottumattomissa.Jos happoa vuotaa, pese kädet; silmäkontaktin sattuessaa hakeudu lääkäriin.Pariston nieleminen voi olla hengenvaarallista!

NO

KARAKTERISTIKK

Enhhet for imendørs bruk, designet for å styre belysning, varmtvannsbereidere og andre apparater. Timeren har 10 på/av-innstillinger i daglige og ukentlige sykklser samt en RANDOM-modus. Det innebygde batteriet bevarer innstillingene ved strømbrydd.
GRUNNLEGGENDE FUNKSJONER
10 tidsprogrammer
Driftsmodus: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF
12- eller 24-timers modus
Nedtellingsfunksjon (COUNTDOWN) opptil 99t 59min 59s
Sommerdrid-funksjon
Tilfeldig på/av-funksjon (RANDOM)
16 kombinasjoner av ukedager
Innebygd batteri

VIKTIG!

Mer informasjon om ECO LIGHT-produkter er tilgjengelig på: www.ecolight.pl. Les bruksanvisningen for bruk. Produzenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil installasjon eller bruk. Uautoriserte reparasjoner ugyldiggjør garantien.

Bruksanvisning:

Kun for innendørs bruk.Bruk kun enheten når strømmen er koblet fra.Må ikke senkes i vann, tildekkes eller brukes hvis enheten er skadet.Må ikke åpnes eller repareres av brukeren.Ikke overskrid maksimal effekt på 3500W/16A.Opbevares utilgjengelig for barn.

Batterisikkerhet:

Bruk kun anbefalte batterier; ikke bland nye og brukte batterier.Ikke lad opp, varm opp eller kast i ild.Opbevares utilgjengelig for barn.Ved syreløkkasje, vask hendene; ved kontakt med øynene, kontakt lege.Å svelge et batteri kan være dødelig!

CZ

KARAKTERISTIKA

Zařízení pro vnitřní použití, určené k ovládání osvětlení, ohřeváčů vody a dalších spotřebičů. Zařízení nabízí 10 nastavení zapnutí/vypnutí v denním a týdenním cyklu a režim RANDOM. Vestavěná baterie uchová nastavení v případě výpadku napájení.

ZÁKLADNÍ FUNKCE

10 časových programů
Provozní režimy: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF
Režim 12 nebo 24 hodin
Funkce COUNTDOWN až 99h 59min 59s
Funkce letního času
Náhodné zapínání a vypínání (RANDOM)
16 kombinací dnů v týdnu
Vestavěná baterie
DŮLEŽITÉ!
Další informace o produktech ECO LIGHT naleznete na: www.ecolight.pl. Před použitím si přečtěte návod k obsluze. Výroba neodpovídá za škody způsobené nesprávnou instalací nebo použitím. Jakékoli neoprávněné opravy ruší záruku.
Pokyny k použití:
Pouze pro vnitřní použití.Používejte pouze při odpojeném napájení.Neponořujte do vody, nezakrývejte a nepoužívejte poškozené zařízení.Neotvírejte ani neopravujte sami.Nepřekračujte maximální výkon 3500W/16A.Uchovávejte mimo dosah dětí.
Bezpečnost baterií:
Používejte pouze doporučené baterie, neměchejte nové a použízt.Nenabíjejte, nezahřívajte ani nevhažujte do ohně.Uchovávejte mimo dosah dětí.V prípade úniku kyseliny si umyte ruce; při kontaktu s očima vyhledejte lékaře.Požití baterie může být smrtelné!

SK

CHARAKTERISTIKA

Zariadenie na vnútorné použitie, určené na ovládanie osvetlenia, ohrieváčov vody a iných spotrebiteľov. Časová ponúka 10 nastavení zapnutia/vypnutia v dennom a týždennom cykle a režim RANDOM. Vstavaná batéria uchová nastavenia pri výpadku napájania.

ZÁKLADNÉ FUNKCIE

10 časových programov
Prevádzkové režimy: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF
Režim 12 alebo 24 hodín
Funkcia COUNTDOWN až 99h 59min 59s
Funkcia letného času
Náhodné zapínanie a vypínanie (RANDOM)
16 kombinácií dní v týždni
Vstavaná batéria
DŮLEŽITÉ!
Viac informácií o produktoch ECO LIGHT nájdete na: www.ecolight.pl. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu. Výroba nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo použitím. Neoprávnené opravy rušia záruku.
Pokyny na používanie:
Iba na vnútorné použitie.Používajte iba pri odpojenom napájaní.Neponárajte do vody, nezakrývajte a nepoužívajte poškodené zariadenie.Neotvárajte ani neopravujte sami.Neprekračujte maximálny výkon 3500W/16A.Uchovávať mimo dosahu detí.
Bezpečnosť batérií:
Používajte iba odporúčané batérie, nemešajte nové a použíť.Nenabíjajte, nezohrievajte ani nevhažujte do ohňa.Uchovávať mimo dosahu detí.V prípade úniku kyseliny si umyte ruky; pri kontakte s očami vyhľadajte lekára.Požitie batérie môže byť smrteľné!Tumacze dalej na kolejnej języki.

HU

JELLEMZŐK

Betéri használáatra tervezett eszköz világítás, vízmelegítők és egyéb készülékek vezérlésére. Az időzítő 10 be-/kikapcsolási beállítást kínál napi és heti ciklusban, valamint RANDOM üzemmódot. A beépített akkumulátor áramkimaradás esetén is megőrzi a beállításokat.

ALAPVETŐ FUNKCIÓK

10 időzítőprogram

Üzem módok: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF

12 vagy 24 órás üzemmód
COUNTDOWN funkció akár 99 óra 59 perc 59 másodpercig
Nyári időszámítás funkció
Véletleneszerű be-/kikapcsolás (RANDOM)
16 hétköznapi kombináció
Beépített akkumulátor
FONTOK!
További információk az ECO LIGHT termékekről a következő webloldalon találhatók: www.ecolight.pl. Használat előtt olvassa el a használati útmutatót! A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen telepítésből vagy használatból eredő károkért. Az önálló javítás érvényteleníti a garanciát.

Használati utasítás:

Csak betéri használatra.Csak áramtalanított állapotban használja.Ne merítse vízbe, ne takarja le, és ne használja sérült állapotban.Ne nyissa ki és ne próbálja megjavítani.Ne lépje túl a 3500W/16A teljesítményhatárt.Gyermekektől távol tartandó.

Elemek biztonságja:

Csak ajánlott elemeket használjon; ne keverje az új és használt elemeket.Ne töltsé újra, ne melegítse és ne dobja tűzbe.Gyermekektől távol tartandó.Szavszárgás esetén mossa meg a kezét; ha szembe kerül, forduljon orvoshoz.Az elem lenyelése halálos lehel!

RO/MD

CARACTERISTICI

Dispozitiv pentru utilizare în interior, destinat controlului iluminatului, încălzitoarelor de apă și altor aparate. Programatorul oferă 10 setări de pornire/oprire în cicluri zilnice, săptămânale și modul RANDOM. Bateria încorporată menține setările în cazul unei întreruperi de curent.

FUNCȚII DE BAZĂ

10 programe de temporizare
Moduri de operare: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF
Mod 12 sau 24 ore
Funcția COUNTDOWN până la 99h 59min 59s
Funcția pentru ora de vară
Funcția RANDOM pentru pornire/oprire aleatorie
16 combinații de zile ale săptămânii
Baterie încorporată
IMPORTANT!

Informații suplimentare despre produsele ECO LIGHT sunt disponibile pe: www.ecolight.pl. Citiți manualul de utilizare înainte de utilizare! Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de instalarea sau utilizarea necorespunzătoare. Repararea de către utilizator anulează garanția.

Reguli de utilizare:

Produs destinat utilizării în interior.Folosii doar cu alimentarea oprită.Nu scufundați în apă, nu acoperiți și nu utilizați un dispozitiv deteriorat.Nu deschideți și nu reparați singur.Nu depășiți puterea de 3500W/16A.Au ne lăsa la îndemâna copiilor.

Siguranța bateriilor:

Folosii doar baterii recomandate; nu combinați baterii noi și uzate.Nu reincărcați, nu încălziți și nu aruncați în foc.Au ne lăsa la îndemâna copiilor.In caz de scurgere de acid, spălați mâinile; dacă intra în contact cu ochii, consultați un medic.Inghitirea unei baterii poate fi fatală!

GR

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Συσκευή για εσωτερική χρήση, σχεδιασμένη για τον έλεγχο του φωτισμού, των θερμοσιφώνων και άλλων συσκευών. Ο προγραμματιστής προσφέρει 10 ρυθμίσεις ενεργοποίησης/απενεργοποίησης σε ημερήσιους και εβδομαδιαίους κύκλους, καθώς και λειτουργία RANDOM. Η ενσωματωμένη μπαταρία διατηρεί τις ρυθμίσεις σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

ΒΑΣΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

10 χρονοπρογράμματα
Λειτουργίες: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF
Λειτουργία 12 ή 24 ωρών
Χρονομέτρο αντίστροφης μέτρησης έως 99h 59min 59s
Λειτουργία θερινού χρόνου
Τυχαιοί λειτουργία RANDOM για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
16 συνδυασμοί ημερών της εβδομάδας
Ενσωματωμένη μπαταρία
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα ECO LIGHT, επισκεφθείτε: www.ecolight.pl. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση! Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση ή χρήση. Η ανεξάρτητη επισκευή ακυρώνει την εγγύηση.

Κανόνες χρήσης:

Το προϊόν προορίζεται για εσωτερική χρήση.Χειριστείτε το μόνο με την τροφοδοσία αποσυνδεδεμένη.Μην το βυθίζετε σε νερό, μην το καλύπτετε και μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικό συσκευή.Μην το ανοίγετε και μην το επισκευάζετε μόνοι σας.Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ισχύ των 3500W/16A.Κρατήστε το μακριά από παιδιά.

Ασφάλεια μπαταρίας:

Χρησιμοποιείτε μόνο τις συνιστάμενες μπαταρίες; μην αναμινύσετε νέες με χρησιμοποιημένες.Μην επαναφορτίσετε, θερμαίνετε ή ρίχνετε στη φωτιά.Κρατήστε το μακριά από παιδιά.Σε περίπτωση διαρροής οξέος, πλύνετε τα χέρια σας, εάν έρθει σε επαφή με τα μάτια, συμβουλευτείτε έναν γιατρό.Η κατάποση μπαταρίας μπορεί να είναι θανατηφόρα!

МК

КАРАКТЕРИСТИКИ

Уред за внатрешна употреба, наменет за контрола на осветувањето, бојлери и други уреди. Тајмерот нуди 10 поставувања за вклучување/исклучување во дневен и неделен циклус, како и RANDOM режим. Вградената батерија ги зачувава поставките при прекин на напојувањето.

ОСНОВНИ ФУНКЦИИ

10 временски програми
Режими на работа: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF
12 или 24-часовен режим
COUNT DOWN функција до 99h 59min 59s
Функција за летно сметање на времето
RANDOM функција за случајно вклучување и исклучување
16 комбинации на денови во неделата
Вградена батерија
ВАЖНО!

Дополнителни информации за производите на ECO LIGHT може да најдете на: www.ecolight.pl. Прочитајте го упатството пред употреба! Производителот не одговара за штети предизвикани од неправилна инсталација или употреба. Самостојните поправки ја поништуваат гаранцијата.

Правила за употреба:

Производот е наменет за внатрешна употреба.Ракувајте со него само кога напојувањето е исклучено.Не го потопувајте, не го покривајте и не користете самостоен уред.Не го отворајте и не го поправате самостојно.Не ја надминувајте максималната моќност од 3500W/16A.Држете го подалеку од деца.

Безбедност на батериите:

Користете само препорачани батерии; не мешајте нови со истрошени.Не ги полнете, не ги загревајте и не ги фрлајте во оган.Чувајте ги подалеку од деца.Во случај на истекување на киселина, измијте ги рацете, ако дојде во контакт со очите, консултирајте се со лекар.Голтање на батерија може да биде смртоносно!

SI

ZNAČILNOSTI

Naprava za notranjo uporabo, namenjena nadzoru razsvetljave, grelnikov vode in drugih naprav. Časovni programator ponuja 10 nastavitev vklopa/izklopa v dnevnem in tedenskem ciklu ter način RANDOM. Vgrajena baterija ohranja nastavitve v primeru izpada napajanja.

OSNOVNE FUNKCIE

10 časovnih programov

Načini delovanja: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF

12- ali 24-urni način

Funkcija COUNT DOWN do 99h 59min 59s

Funkcija poletnega časa

Funkcija RANDOM za naključno vklapljanje in izklapljanje

16 kombinacij dnevoj v tednu

Ugradena baterija

POMEMBNO!

Dodatne informacije o izdelkih blagovne znamke ECO LIGHT so na voljo na: www.ecolight.pl.

Pred uporabo preberite navodila! Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi nepravilne namestitve ali uporabe. Samostojna popravila prekinjejo garancijo.

Pravila uporabe:

Izdelke je namenjen notranji uporabi.Upravljajte ga samo, ko je napajanje izklopljeno.Ne potaplajte, ne prekrivajte in ne uporabljajte poškodovane naprave. Ne odpirajte in ne popravljajte sami!Ne prekoračite največje moči 3500W/16A.Hranite izven dosega otrok.

Varnost baterij:

Uporabljajte samo priporočene baterije; ne mešajte novih s porabljenimi.Ne polnite, ne segrevajte in ne odlagajte v ogenj!Hranite izven dosega otrok.V primeru iztekanja kisline si umijte roke; Če pride v stik z očmi, se posvetujte z zdravnikom.Žaužite baterije je lahko smrtonosno nevarno!

HR/RS ZNAČAJKE

Uređaj za unutarnju upotrebu, namijenjen upravljanju rasvjetom, grijaćima vode i drugim uređajima. Programator nudi 10 postavki uključivanja/isključivanja u dnevnom i tjednom ciklusu te RANDOM način rada. Ugrađena baterija čuva postavke u slučaju nestanka napajanja.

OSNOVNE FUNKCIJE

10 vremenskih programa

Načini rada: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF

12- ili 24-satni način rada

Funkcija COUNT DOWN do 99h 59min 59s

Funkcija ljetnog vremena

Funkcija RANDOM za nasumično uključivanje i isključivanje

16 kombinacija dana u tjednuUgrađena baterija

VAŽNO!

Dodatne informacije o proizvodima marke ECO LIGHT dostupne su na: www.ecolight.pl.

Prije upotrebe pročitajte upute! Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu zbog nepravilne montaže ili korištenja. Samostalni popravci poništavaju jamstvo.

Pravila korištenja:

Proizvod je namijenjen za unutarnju upotrebu.Rukujte njime samo kada je napajanje isključeno.Ne uranjajte, ne prekrivajte i ne koristite oštećeni uređaj.Ne otvarajte i ne popravljajte sami!Ne prekoračujte maksimalnu snagu od 3500W/16A.Držite izvan dohvata djece.

Sigurnost baterija:

Koristite samo preporučene baterije; ne miješajte nove s potrošenima.Ne punite, ne zagrijevajte i ne bacajte u vatru.Držite izvan dohvata djece.I slučajno curenja kiseline operite rukom; ako dođe u kontakt s očima, obratite se liječniku.Gutanje baterije može biti smrtonosno!

BE

CHARAKTERISTIKI

Устройство за внутрішню употребу, призначэнаго за ўправленне на асветленне, бойлеры і другі электрурэды. Тымёр прэдагала 10 настраоек за выключэнне/ісклучэнне в дзевен і семічным цыкл, калі у рэжым RANDOM. Вграде́ната батэ́рыя запэва́е настраёкы в случай на прэ́ксыненне на захравненато.

ОСНОВНИ ФУНКЦІІ

10 праграмируемы таймера

Рэжымы на работа: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF

12- или 24-часов формат

Функция COUNT DOWN до 99ч 59min 59с

Функция за лятно часовое време

Функция RANDOM за произвольно выключанне и ісклуччанне

16 комбинации от дни в седмицата

Вграде́на батэ́рыя

ВАЖНО!

Допълнителна информация за продуктите на марката ECO LIGHT е налична на: www.ecolight.pl.

Прочетете инструкциите преди употреба! Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилен монтаж или употреба. Самостоятелните ремонти анулират гаранцията.

Правилна за употреба:

Продуктът е предназначен за вътрешна употреба.Използвайте само при изключено захранване. Не потапяйте, не покривайте и не използвайте повредено устройство.Не отваряйте и не ремонтирайте сами.Не превишавайте максималната мощност от 3500W/16A.Дръжте далеч от деца.

Безопасност на батериие:

Используйте само репоречуенные батерии; не смешивайте новые с изразходженными.Не заряджайте, не гретьяйте и не изхвряйте в огонь.Држите далеч от деца.В сллучай на изтичане на киселина, измийте рцете с; ако попаднe в очите, потърсете лекар.Поглъщането на батерия може да бъде смъртоносно!

RU/RU

CHARAKTERISTIKA

Устройство для использования в помещениях, предназначенное для управления освещением, водонагревателями и другими приборами. Таймер предлагает 10 настроек включения/выключения в дневном и недельном цикле, а также режим RANDOM. Встроенный аккумулятор сохраняет настройки в случае отключения питания.

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

10 программируемых таймеров

Режимы работы: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF

12- или 24-часовой формат

Функция COUNT DOWN до 99ч 59min 59с

Функция летнего времени

Функция RANDOM для случайного включения и выключения

16 комбинаций дней недели

Встроенный аккумулятор

ВАЖНО!

Дополнительная информация о продуктах марки ECO LIGHT доступна на сайте: www.ecolight.pl.

Перед использованием ознакомьтесь с инструкцией! Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильной установкой или использованием. Самостоятельный ремонт аннулирует гарантию.

Правила использования:

Продукт предназначен только для использования в помещении.Используйте устройство только при отключенном питании. Не погружайте в воду, не накрывайте и не используйте поврежденное устройство. Не вскрывайте и не ремонтируйте самостоятельно. Не превышайте максимальную мощность 3500W/16A.Храните в недоступном для детей месте.

Безопасность батарей:

Используйте только рекомендованные батареи; не смешивайте новые с разряженными.Не заряджайте, не нагревайте и не бросайте в огонь.Храните в недоступном для детей месте.В случае утечки кислоты промойте руки; при попадании в глаза обратитесь к врачу.Проглатывание батареек может быть смертельно опасным!

UA

CHARAKTERISTIKA

Пристрій для використання в приміщенні, призначений для керування освітленням, водонагрівачами та іншими приладами. Таймер пропонує 10 налаштувань увімкнення/вимкнення в денному та тижневому циклі, а також режим RANDOM. Вбудований акумулятор зберігає налаштування у разі відключення живлення.

ОСНОВНІ ФУНКЦІЇ

10 програмованих таймерів

Режими роботи: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF

12- або 24-годинний формат

Функція COUNT DOWN до 99 год 59 хв 59 с

Функція літнього часу

Функція RANDOM для випадкового увімкнення та вимкнення

16 комбінацій днів тижня

Вбудований акумулятор

ВАЖЛИВО!

Додаткова інформація про продукцію бренду ECO LIGHT доступна на сайті: www.ecolight.pl.

Перед використанням ознайомтесь з інструкцією! Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неправильною установкою або використанням. Самостійний ремонт анулює гарантію.

Правила використання:

Продукт призначений тільки для використання в приміщенні.Використовуйте пристрій лише при відключеному живленні.Не занурюйте у воду, не накривайте та не використовуйте пошкоджені пристрій. Не розкривайте та не ремонтуйте самостійно.Не перевищуйте максимальну потужність 3500W/16A.Зберігайте в недоступному для дітей місці.

Безпека батарей:

Використовуйте лише рекомендовані батареї; не змішуйте нові з використаними.Не заряджайте, не нагрівайте та не кидайте у вогонь.Зберігайте в недоступному для дітей місці!У разі витіку кислоти промийте руки; якщо потрапила в очі, зверніться до лікаря.Проковтування батарейки може бути смертельно небезпечним!

LT

CHARAKTERISTIKA

Jrėnginys skirtas naudoti tik patalpose, valdantis apšvietimą, vandens šildytuvus ir kitus prietaisus. Laikmatis siūlo 10 jungimų/išjungimų nustatymų dienos ir savaitės cikloose bei RANDOM režimą. Integruota baterija išlaiko nustatymus dingus maitinimui.

PAGRINDINĖS FUNKCIJOS

10 programuojamų laikmačių

Veikimo režimai: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF

12 arba 24 valandų režimas

COUNT DOWN funkcija iki 99h 59min 59s

Vasaros laiko funkcija

RANDOM funkcija atsitiktiniam jungimui ir išjungimui

16 savaitės dienų kombinacijų

Integruota baterija

SVARBU!

Papildoma informacija apie ECO LIGHT produktus prieinama adresu: www.ecolight.pl. Prieš naudojimą perskaitykite instrukciją! Gamintojas neatsako už žalą, padarytą dėl netinkamo montavimo ar naudojimo. Savarankiškas remontas panaikina garantiją.

Naudojimo taisyklės:

Produkto skirtas naudoti tik patalpose.Naudokite tik išjungus maitinimą.Nemerkite į vandenį, neuždenkite ir nenaudokite pažeisto įrenginio.Neardykite ir neremontuokite savarankiškai.Neviršykite maksimalios 3500W/16A galios.Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Baterijų sauga:

Naudokite tik rekomenduojamas baterijas; nenaisykite naujų su naudotomis.Nekraukite, nekaitinkite ir nemeskite į ugnį.Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.Jei išbėgė rūgštis, nusiplaukite rankas; jei pateko į akis, kreipkitės į gydytoją.Baterijos prarijimas gali būti mirtinas!

LV

RAKSTUROJUMS

Iekšējais izmantojuma ierīce, kas paredzēta apgaismojuma, ūdens sildītāju un citu ierīču vadībai. Taimeris piedāvā 10 ieslēgšanas/izslēgšanas iestatījumus dienas un nedēļas ciklā, kā arī RANDOM režīmu. Iebūvētais akumulators saglabā iestatījumus slēdzas padeves pārtraukuma gadījumā.

PAMATA FUNKCIJAS

10 programējamiem taimeriem

Darības režīmi: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF

12 vai 24 stundu režīms

COUNT DOWN funkcija līdz 99h 59min 59s

Vasaras laika funkcija

RANDOM funkcija nejaušai ieslēgšanai un izslēgšanai

16 nedēļas dienu kombinācijasIebūvētais akumulators

SVARĪGI!

Papildu informācija par ECO LIGHT produktiem pieejama vietnē: www.ecolight.pl.

Pirms lietošanas izlasiet instrukciju! Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas vai lietošanas dēļ. Pašrocīgs remonts anulē garantiju.

Lietošanas noteikumi:

Produkts paredzēts lietošanai tikai iekšējāp.s.Lietojiet tikai tad, kad barošana ir izslēgta.Nemērciet, nesedziet un neizmantojiet bojātu ierīci.Neatveriet un nelabojiet paši.Nepārsniedziet maksimālo jaudu 3500W/16A.Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

Bateriju drošība:

Izmantojiet tikai ieteicamās baterijas; nejauciet jaunas ar izlietotām.Neuzlādējiet, nesildiet un nemetiet ugunī.Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.Ja noplūst skābe, nomazgājiet ādu; ja tā nokļūst acīs, sazinieties ar ārstu.Baterijas norīšana var būt bīstojša!

EE

ADOUSED

Sisruumides kasutamiseks mõeldud seade, mis on ette nähtud valgustuse, veesoojendite ja muude seadmete juhtimiseks. Taimer pakub 10 sisse-/väljalülitamise seadet päevases ja nädalases tsükliis ning RANDOM-režiimi. Sissehõhitatud aku säilitab seadud voolukatkestuse korral.

POHIFUNKTSIOID

10 programmeeritud taimerit

Tõõrežiimid: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF

12- või 24-tunnine režiim

COUNT DOWN funktsioon kuni 99h 59min 59s

Suveaja funktsioon

RANDOM-funktsioon juhuslikuks sisse- ja väljalülitamiseks

16 nädala päeva kombinatsiooni

Sissehõhitatud aku

TÄHTSI!

Lisateavet ECO LIGHT toodete kohta leiate aadressilt: www.ecolight.pl.

Enne kasutamist lugege juhiseid! Tootja ei vastuta valesel paigaldusel või kasutamisel tingitud kahjude eest. Iseseise remont tühistab garantii.

Kasutusreeglid:

Toode on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks.Kasutage ainult siis, kui toide on välja lülitatud.Ärge kastke vette, ärge katke kinni ega kasutage kahjustatud seadet.Ärge avage ega parandage ise.Ärge ületage maksimaalset võimsust 3500W/16A.Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

Patareide ohutus:

Kasutage ainult soovitatud patareid; ärge segage uusi ja kasutatud patareid.Ärge laadige, kuumatage ega visake tulle.Hoidke lastele kättesaamatus kohas.Happe lekkimise korral peske käsi; silma sattumisel pöörduge arsti poole.Patarei allaneelamine võib olla surmav!

UK

CA

SA

SA

SA

SA

SA

SA

SA

SA

SA

SA

SA

SA

SA

SA

SA

SA

SA

SA

SA

SA

SA

SA

[PL] Symbol oznacza selektywne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, czyli tego produktu nie wolno traktować jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu zbierającego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Właściwa realizacja zadań związanych ze zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma znaczenie szczególnie w przypadku, gdy w tym sprzęcie występują składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

[EN] The symbol indicates selective collection of electrical and electronic equipment, meaning that this product should not be treated like other household waste. It should be taken to a proper collection point for used electrical and electronic equipment. Proper handling of tasks related to the collection of used electrical and electronic equipment is particularly important when the equipment contains hazardous substances that have a particularly negative impact on the environment and human health.

[DE] Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten hin, was bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsabfälle behandelt werden darf. Es sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt für elektrische und elektronische Geräte gebracht werden. Eine ordnungsgemäße Durchführung der Aufgaben im Zusammenhang mit der Sammlung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten ist besonders wichtig, wenn diese Geräte gefährliche Stoffe enthalten, die besonders negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

[FR] Le symbole indique la collecte sélective des équipements électriques et électroniques, ce qui signifie que ce produit ne doit pas être traité comme d'autres déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour les équipements électriques et électroniques usagés. La gestion appropriée des tâches liées à la collecte des équipements électriques et électroniques usagés est particulièrement importante lorsque ces équipements contiennent des substances dangereuses ayant un impact particulièrement négatif sur l'environnement et la santé humaine.

[ES] El símbolo indica la recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos, lo que significa que este producto no debe tratarse como otros residuos domésticos. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para equipos eléctricos y electrónicos usados. La correcta gestión de las tareas relacionadas con la recogida de equipos eléctricos y electrónicos usados es especialmente importante cuando estos equipos contienen sustancias peligrosas que tienen un impacto particularmente negativo en el medio ambiente y en la salud humana.

[IT] Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche, il che significa che questo prodotto non deve essere trattato come altri rifiuti domestici. Deve essere consegnato a un punto di raccolta adeguato per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. Una corretta gestione delle attività legate alla raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate è particolarmente importante quando queste apparecchiature contengono sostanze pericolose che hanno un impatto particolarmente negativo sull'ambiente e sulla salute umana.

[DK] Symbolet angiver selektiv indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr, hvilket betyder, at dette produkt ikke må behandles som andre husholdningsaffald. Det skal afleveres på et passende indsamlingspunkt for brugt elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt håndtering af opgaver relateret til indsamling af brugt elektrisk og elektronisk udstyr er særligt vigtigt, når udstyret indeholder farlige stoffer, der har en særlig negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed.

[N] Het symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur selectief moet worden ingezameld, wat betekent dat dit product niet als ander huishoudelijk afval moet worden behandeld. Het moet worden afgegeven bij een geschikt inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het correct afhandelen van een taak met betrekking tot de inzameling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur is bijzonder belangrijk wanneer deze apparatuur gevaarlijke stoffen bevat die een bijzonder negatieve impact hebben op het milieu en de menselijke gezondheid.

[SE] Symbolen visar att elektrisk och elektronisk utrustning ska samlas in separat, vilket betyder att denna produkt inte ska behandlas som annat hushållsavfall. Den ska lämnas till en lämplig insamlingspunkt för använd elektriska och elektroniska produkter. Korrekt hantering av uppgifter relaterade till insamling av använd elektriska och elektroniska produkter är särskilt viktig när utrustningen innehåller farliga ämnen som har en särskilt negativ påverkan på miljön och människors hälsa.

[F] Symboli tarkoittaa sähkölaitteiden ja elektronikan erillistä keräystä, mikä tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä muiden kotitalousjätteen tavoin. Se tulee viiä asianmukaiseen keräyspaikkaan käytettyä sähköistä ja elektronista laitteistoa. Käytettyjen sähkölaiteiden ja elektronikan keräyksen asianmukainen hoitaminen on erityisen tärkeää, kun laitteet sisältävät vaarallisia aineita, jotka vaikuttavat erityisen negatiivisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen.

[NO] Symbolet angir selektiv innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr, noe som betyr at dette produktet ikke skal behandles som annet husholdningsavfall. Det skal leveres til et egnet innsamlingspunkt for brukt elektrisk og elektronisk utstyr. Korrekt håndtering av oppgaver knyttet til innsamling av brukt elektrisk og elektronisk utstyr er spesielt viktig når utstyret inneholder farlige stoffer som har en spesiell negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.

[CZ] Symbol označuje selektivní sběr elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že tento produkt by neměl být zpracováván jako jiný domácí odpad. Měl by být odevzdán na příslušné sběrné místo pro použité elektrické a elektronické zařízení. Sběrné místo elektrického a elektronického zařízení musí být používáno pouze pro vybavení, které obsahuje nebezpečné látky, které mají zvlášť negativní vliv na životní prostředí a zdraví lidí.

[SK] Symbol označuje selektívne zbieranie elektrického a elektronického zariadenia, čo znamená, že tento produkt by sa nemal spracovávať ako iný domáci odpad. Mal by byť odovzdaný na príslušné zberné miesto pre použité elektrické a elektronické zariadenia. Správne vykonávanie úloh súvisiacich so zbieraním použitých elektrických a elektronických zariadení je obzvlášť dôležité, ak tieto zariadenia obsahujú nebezpečné látky, ktoré majú zvlášť negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí.

[HU] A szimbólum a elektromos és elektronikai berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A megfelelő gyűjtőponton kell leadni a használt elektromos és elektronikai berendezéseket szakszerűen. A használt elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésével kapcsolatos feladatok megfelelő végrehajtása különösen fontos, amikor az eszközök veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek különösen negatív hatással vannak a környezetre és az emberi egészségre.

[RO/MO] Simbolul indică colectarea selectivă a echipamentelor electrice și electronice, ceea ce înseamnă că acest produs nu trebuie tratat ca altele deșeurii menajere. Trebuie să fie predat unui punct de colectare adecvat pentru echipamente electrice și electronice uzate. Gestionarea corectă a sarcinilor legate de colectarea echipamentelor electrice și electronice uzate este deosebit de importantă atunci când echipamentele conțin substanțe periculoase care au un impact deosebit de negativ asupra mediului și sănătății umane.

[BG] То симболът отбелязва изборно събиране на електрически и електронни съорудения, преди да се спуснат в отпадъците. Това означава, че продуктът не трябва да се третира като обикновен домашен отпадък. Преди да бъде подаден на подходящо място за събиране на използван електрически и електронни съорудения, което означава, че този продукт не трябва да се третира като другите битови отпадъци. Той трябва да бъде предаден в подходящ пункт за събиране на употребявано електрическо и електронно оборудване. Правилното изпълнение на задачите, свързани със събирането на употребявано електрическо и електронно оборудване, е особено важно, когато уредите съдържат опасни субстанции, които имат особено негативно влияние върз животната среда и здравето на хората.

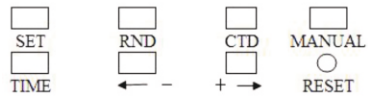
[SI] Simbol označuje selektivno zbiranje električnega in elektronskega opreme, kar pomeni, da tega izdelka ne smete obravnavati kot druge gospodinjne odpadke. Odožiti ga je treba na ustrezno zbirno mesto za odpadno električno in elektronsko opremo. Pravilno ravnanje z odpadki, povezanimi z zbiranjem odpadne električne in elektronske opreme, je še posebej pomembno, kadar naprave vsebujejo nevarne snovi, ki imajo posebej negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

[RS/NR] Simbol označava selektivno prikupljanje električne i elektronske opreme, što znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao drugi kućni otpad. Treba ga odneti na odgovarajuće sabirno mesto za iskorisćenu električnu i elektronsku opremu. Pravilno upravljanje zadacima povezanim sa prikupljanjem iskorisćene električne i elektronske opreme posebno je važno kada oprema sadrži opasne supstance koje posebno negativno utiču na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

[BG] Симболът указва селективно събиране на електрическо и електронно оборудване, което

Obsługa urządzenia/operation of device

I. Rozmieszczenie przycisków i ilustracja funkcji:



- 【SET】: konfiguracja zegara, konfiguracja przełącznika
- 【RND】: przycisk losowy
- 【CTD.】: Odliczanie
- 【MANUAL】: ON/AUTO/OFF przełącznik; kasowanie/resetowanie grupy programów
- 【TIME】: Zegar powrotny; przełącznik 12/24-godzinny (naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy) przełącznik systemu czasu letniego (wraz z 【←→】 przyciskiem)
- 【←→】: Przycisk zmniejszania; przejście do ustawień odliczania
- 【→→】: Przycisk zwiększania; przejście do ustawień odliczania
- 【RESET】: Przycisk zmiany położenia systemu

II. Konfiguracja zegara

- Naciśnij 【RESET】 na wyświetlaczu pojawi się godzina 12:00 (tryb 12-godzinny);
- Naciśnij 【TIME】 w innych trybach, aby przejść do trybu zegara;
- Przytrzymaj 【SET】 przez około 5 sekund, miga „WEEK”, naciśnij 【←→】 lub 【→→】, aby wybrać od poniedziałku do niedzieli;
- Naciśnij 【SET】 „HOUR” zacznie migać, naciśnij 【←→】 lub 【→→】, aby wybrać 0-12 lub 0-23 godzin;
- Naciśnij 【SET】 „MINUTE” zacznie migać, naciśnij 【←→】 lub 【→→】 aby wybrać od 0-59 minut;
- Naciśnij 【TIME】, aby powrócić do trybu ZEGARA
- Podczas ustawiania przytrzymaj 【←→】 lub 【→→】 przez 3 sekundy, aby przyspieszyć funkcję akumulacji.

III. Konfiguracja grupy programów

- W trybie 【AUTO】 naciśnij 【←→】 lub 【→→】, aby przejść do ustawień odliczania lub grupy programów. Wyświetl kolejno: 1on-1off-2on-2off-....

20on-20off-d on (or d off); Przytrzymaj 【←→】 lub 【→→】 przez 3 sekundy, aby przyspieszyć funkcję akumulacji.
- Najpierw przełącz na grupę programów „1on”. Wyświetlacz: --:--. Naciśnij, 【SET】 „WEEK” miga, naciśnij 【←→】 lub 【→→】, aby dostosować. Wyświetlacz po kolei:
MO TU WE TH FR SA SU, MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU, MO WE FR,
TU TH SA,SA SU, MO TU WE, TH FR SA, MO TU WE TH FR, MO TU WE TH FR SA,

Naciśnij 【SET】 „HOUR” zacznie migać, naciśnij 【←→】 lub 【→→】, aby wybrać wartość godzin.
- Naciśnij 【SET】 „MINUTE” zacznie migać, naciśnij 【←→】 lub 【→→】, aby wybrać wartość minut.

Naciśnij 【SET】, aby zakończyć konfigurację

- Naciśnij 【→→】, aby przejść do konfiguracji „1off”. To samo dotyczy ustawienia „1on”.
 - Naciśnij 【MANUAL】, aby wyczyścić/zresetować.
 - Maksymalna konfiguracja: 20 grup programów.
 - Naciśnij 【TIME】, aby powrócić do trybu ZEGARA.
 - Podczas ustawiania przytrzymaj 【←→】 lub 【→→】 przez 3 sekundy, aby przyspieszyć funkcję akumulacji.
- Uwaga: Grupa programów działa tylko w trybie AUTO i bez wcześniejszej konfiguracji.

IV. Konfiguracja odliczania

- Funkcje odliczania to “d on” and “d off”.
- d on: Uruchamia wyjście po włączeniu odliczania. d off: Zamyka wyjście po wyłączeniu odliczania.
- W trybie ZEGARA naciśnij 【←→】, aby przejść do ustawień odliczania, przełącz na „d on” lub „d off”.
 - Naciśnij 【SET】, „ON/OFF” zacznie migać, naciśnij 【←→】 lub 【→→】, aby przełączać pomiędzy ON/OFF.
 - Naciśnij 【SET】, „HOUR” miga, naciśnij 【←→】 lub 【→→】, aby wybrać od 0 do 99 godzin.
 - Naciśnij 【SET】, „MINUTE” miga, naciśnij 【←→】 lub 【→→】, aby wybrać od 0-59 minut.
 - Naciśnij 【SET】, „SECOND” miga, naciśnij 【←→】 lub 【→→】, aby wybrać od 0-59 sekund
 - Naciśnij 【SET】, aby zakończyć konfigurację.
 - Naciśnij 【CTD.】, aby rozpocząć odliczanie.
 - Naciśnięcie 【CTD.】 podczas odliczania spowoduje zakończenie odliczania i powrót do początkowej wartości ustawień.
 - Odliczanie działa w trybie AUTO.

V. Funkcja losowa

W trybie CLOCK naciśnij 【MANUAL】, aby przejść do trybu OFF. Naciśnij 【MANUAL】 ponownie, aby wyświetlić tryb AUTO.

Naciśnij 【RND】, aby wyświetlić „R” i przejść do trybu RANDOM.

Funkcja losowa działa od 18:00 (PM6:00) do 6:00. W tym przedziale czasowym wyjście WŁĄCZONE jest przez 15-30 minut, a WYLĄCZONE przez 45-60 minut.

VI. Przełącznik 12/24-godzinny

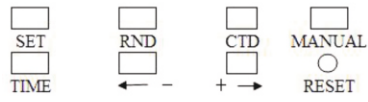
W trybie ZEGARA, przytrzymaj 【TIME】 przez 3 sekundy, wyświetlacz LCD wyłączy „AM/PM” w lewym górnym rogu, wskazując tryb 12-godzinny.

Przytrzymaj 【TIME】 przez 3 sekundy, wyświetlacz LCD w lewym górnym rogu zniknie, aby wskazać tryb 24-godzinny.

VII. Funkcja systemu w okresie letnim

W trybie ZEGARA naciśnij 【TIME】 i 【←→】 jednocześnie. Po wyświetleniu „S” czas zostanie przyspieszony o 1 godzinę. Naciśnij ponownie, aby przejść do trybu początkowego.

I. Distribution of buttons and illustration of functions:



- 【SET】: Clock setup; switch setup
- 【RND】: Random button
- 【CTD.】: Count-down;
- 【MANUAL】: ON/AUTO/OFF switch; program group clear/reset
- 【TIME】: Return clock; 12/24-hour switch (press for 3 seconds) summer-time system switch (along with 【←→】 button)
- 【←→】: Decrease button; enter into count-down setup
- 【→→】: Increase button; enter into program.group setup
- 【RESET】: System reposition button

II. Clock setup

- Press 【RESET】 button, now time display shows 12:00 (12h mode) ;
- Press 【TIME】 button under other modes, enter into CLOCK mode;
- Press 【SET】 button for about 5 seconds, “WEEK” flashes, press 【←→】 or 【→→】 button to select from Monday to Sunday;
- Press 【SET】 button, “HOUR” flashes, press 【←→】 or 【→→】 button to select from 0-12 or 0-23 hours;
- Press 【SET】 button, “MINUTE” flashes, press 【←→】 or 【→→】 button to select from 0-59 minutes;
- Press 【TIME】 button to return to CLOCK mode.
- While setting, press 【←→】 or 【→→】 button for 3 seconds for accelerating accumulation function.

III. Program group setup

- In 【AUTO】 mode, press 【←→】 or 【→→】 button to enter into setup of count-down or program group. Display in turn: 1on-1off-2on-2off-....

20on-20off-d on (or d off); press 【←→】 or 【→→】 button for 3 seconds for accelerating accumulation function.
- First switch to program group “1on”. Display: --:--. Press 【SET】 button, “WEEK” flashes, press 【←→】 or 【→→】 button to adjust. Display in turn:
MO TU WE TH FR SA SU, MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU, MO WE FR,
TU TH SA,SA SU, MO TU WE, TH FR SA, MO TU WE TH FR, MO TU WE TH FR SA,

Press 【SET】 button, “HOUR” flashes, press 【←→】 or 【→→】 button to select hours value.
- Press 【SET】 button, “MINUTE” flashes, press 【←→】 or 【→→】 button to select minutes value.

Press 【SET】 button to finish setup.

- Press 【→→】 button to enter into “1off” setup. Ditto as “1on” setup.
- Press 【MANUAL】 button to clear/reset.
- Maximum setup: 20 program groups.
- Press 【TIME】 button to return to CLOCKmode.
- While setting, press 【←→】 or 【→→】 button for 3 seconds for accelerating accumulation function.

Note: Program group works only in AUTOmode and in the condition of no prior setup.

IV. Count-down setup

Count-down functions are “d on” and “d off”.

d on: Starts output after count-down ON. d off: Closes output after count-down OFF.

- Under CLOCKmode, press 【←→】 button to enter into setup of count-down, switch to “d on” or “d off”.
- Press 【SET】 button, “ON/OFF” flashes, press 【←→】 or 【→→】 button to switch between ON/OFF.
- Press 【SET】 button, “HOUR” flashes, press 【←→】 or 【→→】 button to select from 0-99 hours.
- Press 【SET】 button, “MINUTE” flashes, press 【←→】 or 【→→】 button to select from 0-59 minutes.
- Press 【SET】 button, “SECOND” flashes, press 【←→】 or 【→→】 button to select from 0-59 seconds.
- Press 【SET】 button to finish setup.
- Press 【CTD.】 button to start count-down.
- Press 【CTD.】 button during count-down, the count-down ends and returns to the initial setup value.
- Count-down is effective under AUTOmode.

V. Random function

Under CLOCKmode, press 【MANUAL】 button to enter into OFFmode. Press 【MANUAL】 button again to display AUTOmode.

Press 【RND】 button to display “R” and enter into RANDOMmode.

Random function is effective from 18:00 (PM6:00) to 6:00. Within this period, output ON is 15-30 minutes, and output OFF is 45-60 minutes.

VI. 12/24-hour switch

Under CLOCKmode, press 【TIME】 button for 3 seconds, LCD display of “AM/PM” on top left corner indicates 12-hour mode.

Press 【TIME】 button for 3 seconds, LCD display on top left corner disappears to indicate 24-hour mode .

VII. Summer-time system function

Under CLOCKmode, press 【TIME】 and 【←→】 buttons simultaneously. After it displays “S”, the time will be accelerated 1 hour.

Press again to switch to initial mode.